



Monday, March 17, 2008
4:30 PM
DeBartolo 125

The Notre Dame Department of Theology
 is Pleased to Present

Professor Jonathan Chaves

George Washington University

Speaking on

“Touched with a Coal from Heaven”
Wu Li 吳歷 and the First Chinese Christian Poetry

Jonathan Chaves, long recognized as a leading scholar and translator of Chinese poetry, has in recent years turned his attention to the neglected subject of the presence of Christianity in traditional Chinese literary culture. He will share with us some of his work on the eminent painter and literatus Wu Li (1632-1718) — convert to Christianity and Jesuit priest — who was also the first to render themes of Christian faith and theology in the forms of classical Chinese poetry.

三巴集
 卷中雜咏名邊境三十首
 關頭身盡不平沙邊境山形可類花
 居客以終焉非誤入遠
 滋學道到三巴紫雲飛類花
 三耶與會三摩尼
 一曲樓臺五里沙鄉看
 猿處客為家海鷗獨拙
 催農多拋
 却渡田隅浪斜
 控縱樓臺五里沙
 滿水邊田基
 若在香耕海上
 為商

